

vías de desarrollo, se refiere a la "prevención de las crisis económicas y financieras". La crisis financiera de Asia, ocurrida en 1997, causó una gran pérdida económica en los países de la ASEAN, ocasionando que muchas personas perdieran su patrimonio y su empleo. Una de las causas de esta crisis financiera fue la vulnerabilidad del sistema financiero de estos países. La crisis económica y financiera mundial de 2008 nos hizo reconocer una vez más la necesidad de reforzar el sistema financiero.

La segunda tarea es el "control de las finanzas públicas", que significa el fortalecimiento de la capacidad de administración integral del presupuesto nacional. Desde el punto de vista de la utilización de los recursos limitados de manera efectiva y eficaz, significa un esfuerzo sumamente importante: (1) administrar adecuadamente los ingresos y egresos fiscales dentro del determinado monto del presupuesto nacional; (2) asignar el presupuesto a los sectores prioritarios de desarrollo; y (3) ejecutar los planes con presupuestos asignados de manera eficaz.

Teniendo en cuenta las circunstancias arriba mencionadas, la JICA implementa su cooperación de acuerdo con los siguientes puntos:

1. Fortalecimiento del sistema hacendario

Ampliar las bases de ingresos procedentes de los impuestos e incrementar sus montos es importante para los países en vías de desarrollo, para ejecutar sus políticas. Para ello, los esfuerzos se destinan al mejoramiento de la capacidad administrativa de las instituciones recaudadoras de impuestos estatales y derechos aduaneros. Específicamente, ofrecemos apoyos al gobierno central y a todos los órganos encargados de las políticas del país receptor, encabezados por el Ministerio de Finanzas, para el mejoramiento de la capacidad de diseño de las políticas económicas y para el desarrollo de la capacidad necesaria, en relación con el cobro, control y ejecución apropiados de impuestos conforme a la ley. (➡ Véase el caso que aparece en la P. 49).

Por otro lado, es importante la capacidad de revisar si la política fiscal del país se ejecuta o no correctamente, para la aplicación adecuada de los recursos. Dirigimos nuestros esfuerzos al mejoramiento de la capacidad de auditoría de los organismos a cargo de la revisión, como la contraloría.

2. Fortalecimiento del sistema financiero

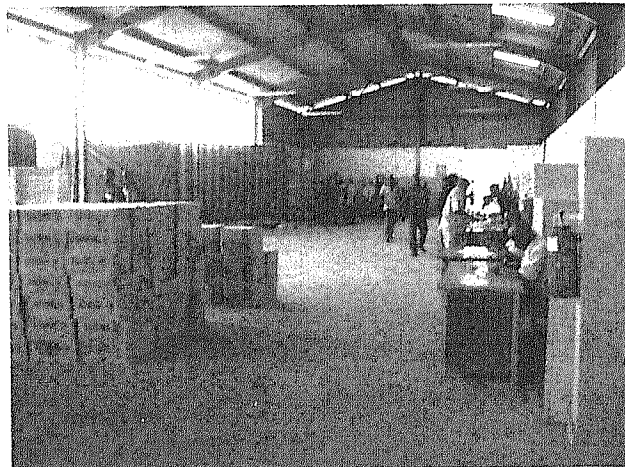
Implementamos apoyos relacionados con el fortalecimiento de la capacidad de supervisión financiera, la ampliación de la función de intermediación financiera, la creación del mercado de capitales, el mejoramiento del sistema de financiamiento a las PyMEs, entre otros. La estabilización del sistema financiero y su eficiente operación constituyen las bases para las políticas económicas estables de un país. Por consiguiente, también tratamos de fortalecer la capacidad del banco central y de los bancos de desarrollo.

3. Ordenamiento de las bases de administración macroeconómica

Llevamos a cabo el ordenamiento de leyes y reglamentos económicos, como la ley antimonopolio, el apoyo a la construcción del modelo macroeconómico, el ordenamiento de estadísticas económicas, como la Tabla de Insumos y Productos, etc.

En esta área fiscal y financiera, un gran número de donantes han ofrecido apoyos y, además, se dan apoyos a las finanzas públicas generales*, por lo que son importantes tanto la colaboración entre los cooperantes como la coordinación entre la cooperación técnica y la cooperación financiera. Por otro lado, cómo mostrar la presencia de Japón teniendo en cuenta ciertas limitaciones, como es el caso de los recursos humanos, es el reto para el futuro del apoyo al sector fiscal y financiero.

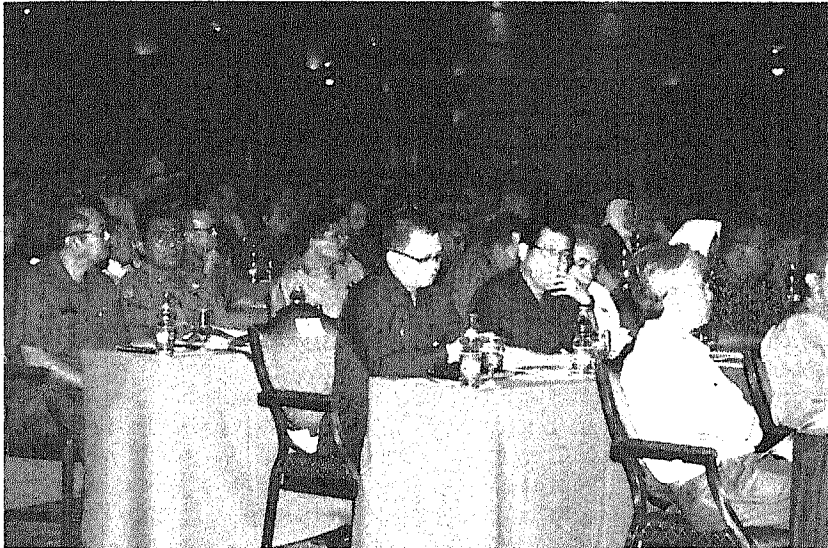
* Apoyo a las finanzas públicas generales: Un método de asistencia en el que, conforme a la estrategia acordada entre un país en vías de desarrollo y un país u organismo donante, se aportan fondos directamente a la cuenta general del gobierno del país receptor, en busca de la efectividad en el desarrollo a nivel del estado.



En el puesto fronterizo de Malaba, entre Kenya y Uganda, los funcionarios aduaneros de ambos países tienen sus oficinas al lado derecho, y ofrecen servicios de una sola parada para los trámites de exportación e importación. (Proyecto para el Desarrollo de la Capacidad de Administración Aduanera en la Región Oriental de África.)

Para una asignación efectiva del presupuesto nacional

Para alcanzar las metas políticas de manera eficiente, es necesario asignar los recursos presupuestarios de manera estratégica y asegurar la transparencia de su ejecución; para esto, a las autoridades se les exige incrementar una capacidad administrativa presupuestaria que permita ejercer un control fiscal apropiado. Desde 2010, la JICA apoya los esfuerzos del gobierno indonesio, que pretende eficientar la elaboración y el control de presupuestos para los programas de desarrollo por la introducción del sistema presupuestario basado en el desempeño.



Reunión Nacional de gobiernos locales de cara a la formulación del presupuesto 2012. Fue organizada por la BAPPENAS.

Mejorar la capacidad de elaboración y control fiscal y presupuestario

En Indonesia, se establecieron las leyes y decretos necesarios, como la Ley sobre Finanzas del Estado (2003) y la Ley sobre el Sistema de Planeación de Desarrollo Nacional (2004), y están por iniciarse los esfuerzos concretos para eficientar los procesos de establecimiento de planes de desarrollo y de formulación y control de presupuestos, por medio de la introducción de diferentes

conceptos, como el Marco de Egresos de Mediano Plazo (Medium Term Expenditure Framework: MTEF), el Presupuesto Basado en el Desempeño (Performance Based Budgeting: PBB) y la unificación presupuestaria.

El Plan Nacional de Desarrollo de Mediano Plazo para el período 2010 – 2014 incluyó, aunque sea parcialmente, el establecimiento del marco integral del presupuesto y algunos indicadores de desempeño. Sin embargo, no se alcanzó a elaborar un presupuesto basado

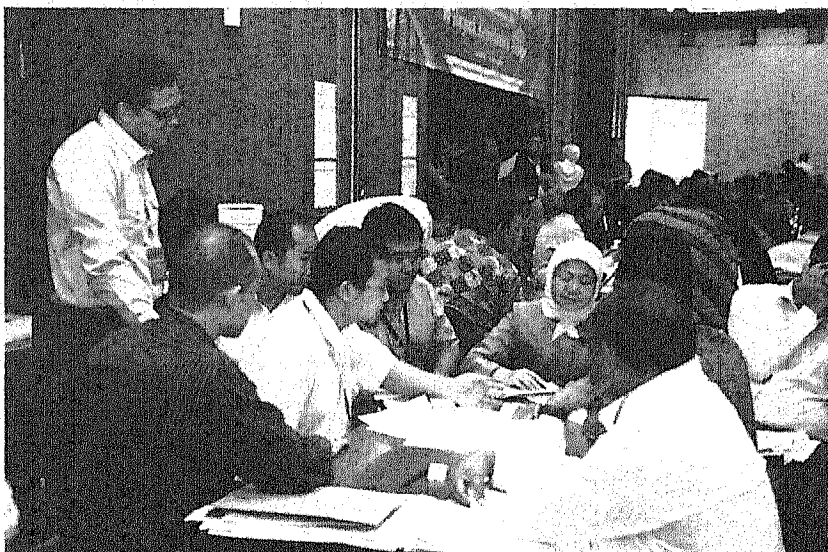
en la evaluación de resultados, y para lograr esta meta, se solicitó un Proyecto de Cooperación Técnica al gobierno de Japón, con el propósito de mejorar la habilidad para introducir y operar el presupuesto basado en el desempeño.

A través del entrenamiento en el trabajo (on the job training: OJT) de formulación de presupuestos

La JICA empezó a enviar el equipo de expertos japoneses en 2010, para realizar un estudio sobre: (1) el mecanismo de formulación presupuestaria del gobierno indonesio; (2) la realidad de la evaluación de resultados y el presupuesto basado en el desempeño; y (3) las necesidades de mejoramiento de la capacidad de los funcionarios encargados de este trabajo. Se presentaron recomendaciones como resultado del estudio y se realizaron seminarios en Indonesia y cursos de capacitación en Japón.

En este momento, el Proyecto revisa los métodos de evaluación y analiza los resultados de la evaluación para introducir presupuestos eficientes basados en el desempeño. Como el siguiente paso, introducirá, de manera experimental y a través del entrenamiento en el trabajo (OJT), algunos métodos de aprovechamiento de la información sobre la evaluación de desempeño en la formulación del presupuesto real en Indonesia.

Por otra parte, esta "introducción e implementación del presupuesto basado en el desempeño" forma parte de las metas del mejoramiento de la administración fiscal establecida en el "Préstamo para las Políticas de Desarrollo", proveído por la JICA en coordinación con el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo. En este sentido, nuestros apoyos se dan estratégicamente, en colaboración con otros donantes.



En las discusiones por grupo de la Reunión Nacional, el personal de contraparte del Proyecto, que son los funcionarios del Ministerio de Finanzas, trabajó como moderador, y demostró los conocimientos y los know-how que ha adquirido a través del Proyecto.

Voz de un funcionario gubernamental del país receptor

Sr. Syafril Basir
Director General de Asignación
Presupuestaria, Agencia Nacional de
Planeación para el Desarrollo (BAPPENAS)

Indonesia está tratando de incrementar la calidad del presupuesto, a través de la introducción del presupuesto basado en el desempeño y del marco fiscal de mediano plazo. El Proyecto de la JICA sirve significativamente para mejorar la capacidad del equipo encargado de la reforma del presupuesto y de los planes de desarrollo en la BAPPENAS y en el Ministerio de Finanzas. Los conocimientos y las experiencias de Japón que aprendimos en los seminarios y cursos de capacitación serán muy importantes para la formulación de los planes y la evaluación de resultados en Indonesia.

Esfuerzo por Impulsar la Igualdad de Géneros

Aclarar las tareas del desarrollo y sus necesidades e impactos desde el punto de vista del género



De entre los 8 ODMs, se muestran los que son relevantes para el tema.

Se le llama género a la diferencia sexual creada por la sociedad y la cultura, y significa los roles asignados a hombres y mujeres, y la relación entre ellos. En términos generales, a nivel mundial, las mujeres están en una posición desventajosa frente a los hombres

en lo social, político y económico. Por eso, la ONU enumera como uno de sus Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs) "promover la igualdad entre los sexos y la autonomía de la mujer".

La JICA impulsa la igualdad de géneros en todas sus políticas y proyectos, en todas las etapas que van de la planeación, formulación e implementación hasta el monitoreo y la evaluación, para conocer las tareas y las necesidades del desarrollo y para aclarar sus resultados desde la perspectiva del género.

Resumen de tareas

"Esfuerzo por impulsar la igualdad de géneros" significa los medios para lograr la "igualdad de géneros" en todas las áreas de la sociedad. Las políticas y los proyectos para el desarrollo no son neutrales para hombres y mujeres; estos impactan de forma diferenciada a cada uno de los géneros. Sobre esta premisa, tenemos que seguir el proceso de aclarar las tareas y necesidades del desarrollo y sus impactos desde el punto de vista del género, en la planeación e implementación de las políticas de desarrollo y en la planeación, puesta en práctica, monitoreo y evaluación de los proyectos.

En muchos casos, el concepto de género se establece inconscientemente por la idiosincrasia, la cultura, la tradición, la costumbre de la gente de cada país, ejerciendo influencia en las políticas, sistemas y organizaciones. Por lo tanto, se requieren esfuerzos para apoyar alguna maquinaria nacional (organización, institución y/o mecanismo que promueva la participación igualitaria de los dos sexos en todo tipo de actividades), como el Ministerio de la Mujer, para que las diferentes políticas e instituciones del país receptor adopten la perspectiva de género.

En muchos casos, las estadísticas, datos e indicadores existentes no han sido calculados con base en la perspectiva del género, lo cual constituye un problema. Si se incorpora el concepto de género sin suficiente comprensión de la sociedad local, será posible que, lejos de impulsar la igualdad de géneros, se provoquen impactos negativos. No solo es importante recabar los datos básicos necesarios para los programas y actividades por región, sexo, edad, grupo étnico y religión, y analizarlos de manera integral, sino que también es preciso desarrollar recursos humanos que tengan la perspectiva antes mencionada.

Por otra parte, para impulsar la igualdad de géneros, el fomento del empoderamiento de la mujer constituye una tarea importante, aunque aquella no se logra solo con que las mismas mujeres adquieran facultades mayores. Se requiere el cambio de mentalidad de los hombres, de las personas a cargo de la toma de decisiones y de aquellas que tienen influencia en la sociedad (funcionarios públicos, educadores, políticos, líderes religiosos, etc.) en la región correspondiente. Se demandan esfuerzos que propicien la reforma de la estructura social y de los sistemas que rodean a las mujeres. Además, es conveniente revisar todas las áreas y aspectos de la sociedad que aparentemente no requieren de la perspectiva de género: por ejemplo, desarrollar maquinarias agrícolas fáciles de manejar para las mujeres, ya que ellas son las que se encargan de una parte importante de los trabajos agrícolas, o promover la participación femenina en las cooperativas de usuarios de recursos hídricos. Hay que incluir, en nuestras actividades de cooperación, apoyos muy cuidadosos desde el punto de vista del género, de acuerdo con los roles verdaderos que cumple cada género.

Esfuerzos de la JICA

Durante muchos años, para implementar la asistencia que incorpora la perspectiva de "la mujer y el desarrollo", la JICA ha venido examinando los lineamientos fundamentales y las tareas prioritarias. A la vez, ha venido construyendo de manera organizada el sistema para impulsar la igualdad de géneros.

En las actividades concretas de asistencia, la Agencia ha apoyado los proyectos de fortalecimiento de capacidades para establecer políticas e instituciones para lograr la igualdad de géneros en Afganistán, Camboya y Nepal, a través de las instituciones nacionales de estos países (el Ministerio de la Mujer, por ejemplo). Para impulsar el empoderamiento de la mujer, está tratando de vigorizar las actividades del Centro de la Mujer, en Nigeria, y de apoyar a las mujeres emprendedoras del estrato pobre, en Honduras. (➔ Véase el caso que aparece en la P. 51). En Yemen, sus esfuerzos se dirigen al mejoramiento de la educación de las niñas.

Al realizar estas actividades de diferente índole, no solo enfoca a la mujer sino que involucra a la sociedad regional en su conjunto. Por ejemplo, para lograr la comprensión de la familia (del esposo) hacia el Centro de la Mujer, se realizan actividades de difusión a través de la radio, o se envían mensajes sobre la importancia de la educación de las niñas a sus padres a través de los líderes religiosos.

En diferentes áreas de trabajo de cooperación, tratamos de reflejar el punto de vista de la mujer en sus actividades y sus resultados. En un proyecto de reforestación en la India, por ejemplo, se emplearon a las mujeres para los trabajos de plantación; se creó un mecanismo para no cortar árboles jóvenes para obtener leña con el apoyo al incremento del ingreso de la mujer (se compra combustible alternativo con el ingreso adicional). En un proyecto de desarrollo regional en Paraguay, se realizaron talleres con la participación de los habitantes masculinos y femeninos para confirmar los papeles que juega cada uno de los géneros; luego se establecerán los programas de desarrollo que beneficien tanto a los hombres como a las mujeres.

Uno de los problemas que llama la atención del mundo en los años recientes es la violencia contra la mujer, que incluye el tráfico de personas. El tráfico humano infringe un daño profundo físico y mental a

* De acuerdo con los "Lineamientos del DAC sobre la Igualdad de Géneros y el Empoderamiento de la Mujer en la Cooperación para el Desarrollo" de la OCDE, la "igualdad de géneros" no busca que los hombres y las mujeres sean iguales, sino que tengan las mismas oportunidades en la vida. La "igualdad de géneros" tampoco impone un modelo uniforme de igualdad entre los sexos a todas las sociedades y culturas. Los hombres y las mujeres deben pensar, juntos, lo que significa la "igualdad de géneros" para ellos, y tener las mismas oportunidades para seleccionar entre diferentes alternativas, esforzándose, siempre en forma conjunta, para lograr este concepto de igualdad entre géneros. Actualmente, existen claras desigualdades entre hombres y mujeres, por lo que no es suficiente tratar a los hombres y las mujeres por igual." ("Lineamientos del DAC sobre la igualdad de géneros", P.12, Recuadro, OCDE)

sus víctimas (principalmente mujeres y niños, pero se incluye a los hombres también); es un delito que implica una seria violación de los derechos humanos. Es necesario tomar medidas rápidas y precisas para terminar con este crimen, desde el punto de vista humanitario y del combate contra organizaciones criminales internacionales. El gobierno de Japón está tomando medidas para enfrentar este delito: estableció el Plan de Acción contra el Tráfico de Personas por decisión del gabinete (2004 y 2009), y promueve acciones coordinadas entre los ministerios y agencias involucrados a través del comité interinstitucional.

El tráfico de personas es un problema complejo y multifacético; la JICA lleva a cabo los proyectos de cooperación enfocados en la "prevención de daños" y la "protección y apoyo a la independencia de las víctimas", en Tailandia, Viet Nam y Myanmar. En Tailandia, se están estableciendo los lineamientos para la protección y el apoyo a la independencia de las víctimas de este crimen. Las víctimas de este

crimen se mueven de un país a otro cruzando fronteras, por lo que es indispensable un marco de coordinación regional. La Agencia realiza seminarios regionales en Tailandia, y teleconferencias periódicas enlazando a los 3 países de la región con su Oficina Central en Tokio, para tener un espacio para compartir los esfuerzos de cada país en forma regular.

Caso Honduras: Proyecto para la Creación de Pequeñas Empresas por las Mujeres en Áreas Rurales

Las actividades emprendedoras de las mujeres rurales comienzan de cero

Honduras es uno de los países más pobres de Centro y Sudamérica; un 60% de la población corresponde al estrato pobre, aproximadamente. Persiste la cultura del machismo, que privilegia a los hombres sobre las mujeres y están muy limitadas las oportunidades de participación social para las mujeres.

En 2003, la JICA comenzó a dar apoyos a las actividades emprendedoras de las mujeres pobres de la provincia, que carecen de las oportunidades de empleo, incluso, entre la capa pobre de la población. Organizó grupos, capacitó a los promotores que coordinan la organización, y asesoró el proceso de adquisición de conocimientos y habilidades para crear y operar empresas, para establecer el Modelo para la Promoción de las Empresas Autoadministradas por las Mujeres en las Áreas Rurales (Sistema MeM).

Empoderamiento de las mujeres rurales

El Sistema MeM se aplica a los esfuerzos de organización de las mujeres "que comienzan desde cero"; las que no han terminado la educación básica ni han salido nunca de su comunidad rural. Lo que pretende no es desarrollar las organizaciones ya existentes, sino crear nuevos grupos de mujeres, establecer reglas y seleccionar el tipo de actividades empresariales que quieran realizar. También apoya la adquisición de técnicas productivas y de comercialización a través del entrenamiento; hasta hace posible la evaluación periódica de sus actividades. Esta es su característica más distintiva.

La segunda característica es su meta de lograr el empoderamiento de las mujeres rurales. Hasta el Proyecto, las mujeres participantes tenían un autoestima bastante baja, ya que por ser mujer, no tenían acceso a las oportunidades. Se levantó una encuesta entre estas mujeres aplicando 12 indicadores, como "tomar decisión" y "actuar", y se observó un evidente efecto empoderador. Por una parte, las mujeres llegan a tener la conciencia del cambio y de confianza en su capacidad, mientras que los hombres reconocen el valor de la participación social de las mujeres, a través del cambio real

experimentado gracias al incremento del ingreso familiar del hogar pobre.

Además de la Guía del Sistema MeM para su implementación, el Proyecto elaboró otros 7 manuales sobre diferentes temas: "formación

de promotores", "contabilidad y cálculo de costos", entre ellos. Se espera que el sistema se difunda y se implemente en otras regiones.

Voz del lugar de las acciones

Una mujer participante de las actividades MeM del Proyecto

Participar en las actividades de MeM del Proyecto ha sido una gran oportunidad para nosotras; realmente lo reconozco. Hemos tenido muchos problemas hasta ahora, pero actualmente, hacemos nuevos diseños y vendemos nuevos productos cada mes. Y, además, esos productos tienen una buena aceptación entre nuestros clientes!



Mujeres del grupo de ceramistas trabajan para fabricar sartenes, utilizando el molde que aprendieron a elaborar en un curso de capacitación.

Sitio de web del Proyecto: <http://www.jica.go.jp/project/honduras/2391068E0/index.html>

Consolidación de la Paz

Apoyar a los países afectados por conflictos, para promover la paz y prevenir problemas



De entre los 8 ODMs, se muestran los que son relevantes para el tema.

La mayoría de los conflictos son confrontaciones internas que ocurren en las naciones o regiones más pobres de los países en vías de desarrollo. Las guerras civiles involucran no solo a los soldados, sino también a los ciudadanos en general y a los niños como víctimas y victimarios, y dejan heridas profundas en la vida de los habitantes.

Para contribuir a la reconstrucción nacional después del conflicto, a la promoción de la paz y a la prevención de conflictos, la JICA se esfuerza por construir los capitales sociales y lograr la recuperación económica, así como por mejorar la gobernabilidad y mantener el orden público, y, de esta forma, corregir disparidades entre los ricos y los pobres y eliminar la desigualdad de oportunidades, que pueden ser causantes de los conflictos.

Resumen de tareas

Los conflictos recientes que han ocurrido en el mundo son guerras internas en los países en vías de desarrollo en su mayoría, sobre todo, en las naciones y regiones más pobres.

En general, los ciudadanos se convierten en víctimas, sobre todo, los socialmente vulnerables, como la gente pobre y los niños, que son los más afectados. Por otro lado, en los años recientes se incrementa el número de casos que involucran a los civiles y niños como agresores, a medida que se hace cada vez más tenue la línea divisoria entre militares y civiles.

Los conflictos armados destruyen las infraestructuras de una sociedad que constituyen la base de la vida de los habitantes, rompen el tejido social y agudizan la desconfianza y el odio entre los bandos opositores; destruyen todo lo construido, dejando una herencia negativa grave. De acuerdo con un dato estadístico, "en los 5 años

después de un acuerdo de paz y de armisticio, cerca de un 50% de los países que tuvieron el problema regresa al estado de conflicto".

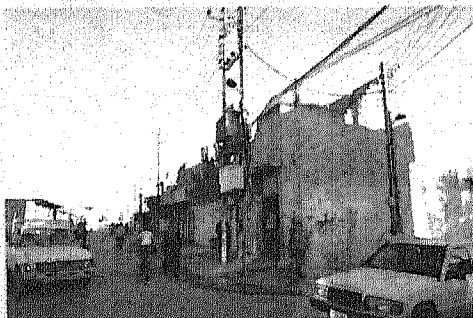
La "consolidación de la paz" está compuesta de los siguientes 3 ejes: "militar", "político" y "socioeconómico". Para prevenir y/o solucionar el conflicto y consolidar la paz, es necesario aplicar los medios políticos, como las medidas militares y los esfuerzos diplomáticos preventivos, pero al mismo tiempo, se reconoce la importancia del papel que juega la asistencia para el desarrollo, que promueve la mitigación de las diferencias entre los ricos y los pobres y el acceso desigual a las oportunidades, que constituyen factores del conflicto.

El gobierno de Japón se esfuerza por apoyar la consolidación de la paz; tanto en la Carta de la AOD como en las Políticas de Mediano Plazo de la AOD, considera el tema de la consolidación de la paz como una tarea prioritaria.

Caso Iraq: Apoyo al sector eléctrico

Recuperar la credibilidad frente al pueblo al proporcionar servicios administrativos de alta calidad

La JICA ha venido trabajando para la reconstrucción de Iraq, combinando el Préstamo en Yenes y la Cooperación Financiera no Reembolsable con la Cooperación Técnica. Entre todos los esfuerzos realizados, ocupa un lugar de prioridad especial el apoyo para mejorar el suministro eléctrico, una de las necesidades más sentidas por la población.



Equipo para la distribución eléctrica proveído por el Préstamo en Yenes. (En Erbil, en la región norte de Kurdistán.)

Apagón diario de más de 10 horas

Después de 3 guerras y largos periodos de embargo económico que sucedieron desde la década de los 80, muchas infraestructuras sociales y económicas están destruidas u obsoletas en Iraq. El sector eléctrico no es una excepción. En la gran mayoría del territorio nacional, hay apagones diarios que duran más de 10 horas todavía en este momento. La demanda total de electricidad es de 12,000 MW; la capacidad de suministro es de 6,000 MW, la mitad de la demanda.

En Iraq, la temperatura ambiental asciende al máximo de 50 °C en verano. El suministro de electricidad es una cuestión de vida o muerte para la población. La escasez de la energía eléctrica que no cesa después de 8 años de la Guerra de Iraq provoca la desconfianza de los habitantes hacia el gobierno, y ocasionó una gran rebelión en la parte sur del país en el verano de 2010. Entre todos los servicios

públicos, la recuperación del suministro eléctrico es considerada como una de las tareas más urgentes.

Bajo esta situación, la JICA otorgó un Préstamo en Yenes para ordenar las instalaciones de las centrales eléctricas y de transmisión, distribución y transformación. También organiza los cursos de capacitación sobre la operación de centrales eléctricas para los técnicos iraquíes, en colaboración con las empresas paraestatales del sector eléctrico de los países aledaños, como Jordania, Egipto y Siria, y con las compañías japonesas de electricidad.

Por ejemplo, en Siria, se dio un curso de capacitación sobre la operación y mantenimiento eficientes de centrales termoeléctricas, en el Centro de Capacitación construido en la central termoeléctrica de Jandar en 1988 como un proyecto de Cooperación Financiera no Reembolsable. Es uno de los esfuerzos que realiza la Agencia para mejorar el servicio eléctrico en Iraq.

Esfuerzos de la JICA

La JICA realiza sus actividades de cooperación con el propósito de reducir las dificultades de diferente índole que enfrenta la gente en la época del conflicto e inmediatamente después, y de lograr un desarrollo estable a mediano y largo plazo, tomando en cuenta la prevención de conflictos y la promoción de la paz. Concretamente, considera los siguientes 4 puntos como sus tareas más importantes de asistencia: (1) apoyo a la reconstrucción del capital social, (2) apoyo a la reanudación de las actividades económicas, (3) apoyo a la recuperación de la función del gobierno, y (4) apoyo al mejoramiento del orden público.

Como un nuevo esfuerzo, apoyamos el mejoramiento de la capacidad gubernamental para desarrollar las comunidades afectadas por el conflicto, al consolidar los lazos entre el gobierno central y los gobiernos locales, en el proceso de reconstrucción nacional después de un problema. Por ejemplo, en la región de Darfur, en Sudán, y en las

áreas cercanas a la frontera entre el Norte y el Sur bajo el gobierno de transición, la Agencia coopera para desarrollar la capacidad del sector ejecutivo, para que pueda llevar a cabo los servicios públicos básicos, como el suministro de agua, la asistencia médica y la educación vocacional. Los esfuerzos de la JICA no solo se destinan al fortalecimiento de la capacidad operativa de las instituciones involucradas, sino que también abarcan el incremento de la capacidad coordinadora del gobierno, para que pueda lograr una asignación apropiada de sus presupuestos.

También estamos realizando estudios sobre la evaluación de los proyectos de la AOD llevados a cabo en los países afectados por el conflicto.

Continuaremos acumulando las experiencias adquiridas en nuestras actividades en los países y regiones en conflicto, y formando recursos humanos en esta área a través de la capacitación y el entrenamiento.

Caso Nepal: Programa de Apoyo al Proceso de Democratización

Crear un sistema que garantice el no regreso al conflicto

Nepal pudo dejar atrás el conflicto interno y dio el primer paso como una república democrática federal en 2008. La JICA apoya, de manera integral, la construcción de un sistema democrático en Nepal, para que "se garantice el no regreso al conflicto".

Solución de problemas basada en las leyes

La guerra civil de Nepal, que duró aproximadamente 10 años, terminó en 2006; se abolió la monarquía para abrir el camino a la democratización. Sin embargo, los problemas son muchos; el caos político y el antagonismo entre los grupos étnicos obstaculizan las reformas, a pesar de los deseos de la población. A través de sus acciones de colaboración al proceso democratizador, la JICA se esfuerza por crear un sistema que proteja los derechos de los nepaleses consagrados en la Nueva Constitución.

Lo básico de estos esfuerzos es su apoyo al Código Civil. La redacción y el establecimiento del Código Civil tienen el objetivo de construir la plataforma para solucionar los conflictos con base en la ley. El actual Código Civil, formulado hace 150 años, contiene expresiones de principios éticos, y es poco práctico para la solución de problemas reales. Además, existen incongruencias con las reglas de transacción internacional. Por eso, un grupo de juristas nepaleses y los asesores japoneses han venido discutiendo para elaborar el proyecto del nuevo código durante 2 años.

En agosto de 2010, se terminó de redactar el nuevo Código Civil, y se presentó a la Asamblea Constitucional en enero de 2011.

Apoyo a los medios de comunicación y al arbitraje entre comunidades

La Agencia continúa su apoyo al desarrollo de la capacidad de los medios de comunicación, ya que considera que el acceso a la información neutral e imparcial por parte de la ciudadanía es indispensable para el proceso político democrático. Se revisan las leyes relacionadas con los medios de comunicación y se apoya el fortalecimiento organizativo de la Radio Nepal, operada por el estado, para colaborar en el desarrollo de medios sanos de comunicación.

Ahora bien, el apoyo a la creación de un sistema jurídico a través de la formulación del Código Civil es tardado, ya que su difusión y su buena aplicación

requieren de tiempo. Además, en la provincia, el acceso al sistema jurídico por sí es sumamente difícil, y es donde se observan confrontaciones claras y caos social en el proceso de democratización. Por eso, la JICA apoya la formación de los "mediadores comunitarios" como una medida en el período de transición para promover la solución de problemas entre los habitantes por los habitantes mismos. Por otra parte, se esfuerza por construir una base para lograr una sociedad incluyente, desde el punto de vista de la casta, del grupo étnico y del género. Hasta ahora, ha realizado cursos de capacitación sobre la solución de disputas, las técnicas de escucha cuidadosa y de simulación de mediación, como un intento de transferir las técnicas de mediación comunitaria.

Voz del lugar de las acciones

Un participante del curso de capacitación sobre la mediación comunitaria

Hasta ahora, cuando ocurría una disputa, teníamos que acudir a la casa de una figura importante de la comunidad para pedir la mediación. En muchas ocasiones, el señor nos dejaba plantados durante horas a la intemperie, para decirnos que teníamos que volver al día siguiente. Pero ahora, yo mismo tengo la capacidad de solucionar los problemas de la comunidad, y no solo eso, sino que incluso podría resolver algún problema entre las personas importantes. Mi autoestima ha crecido mucho.



Capacitación sobre medios de comunicación dirigida a los técnicos de la Radio Nepal, la estación radiofónica estatal.

Reducción de la Pobreza

Apoyo a la expansión de las potencialidades y las posibilidades que poseen los estratos pobres



De entre los 8 ODMs, se muestran los que son relevantes para el tema.

La proporción de la población pobre en los países en vías de desarrollo ha disminuido al 25.7% en 2005 en comparación con el 41.7% de 1990, debido, en parte, al crecimiento económico de Asia. Sin embargo, en la África subsahariana, casi la mitad de la población sufre todavía por la pobreza. Además, debido al impacto ocasionado por el alza de precios de alimentos y la crisis financiera

de estos últimos años, se teme un incremento de la población que cae en situación de pobreza.

Para hacer realidad su visión que pregona "el desarrollo incluyente y dinámico que beneficie a todos", la JICA brinda apoyos para formar recursos humanos y desarrollar su capacidad, mejorar las políticas y sistemas, y ordenar las infraestructuras económicas y sociales de los países en vías de desarrollo, estableciendo, como una de sus 4 estrategias, "el crecimiento equitativo y la reducción de la pobreza".

Resumen de tareas

La pobreza es un tema que no podemos pasar por alto desde el punto de vista de la "garantía de la seguridad humana", que Japón plantea como el concepto principal de la AOD. Se estima que el número de pobres que viven con menos de 1.25 dólares por día supera los 1,400 millones en el mundo.

Además, existen estratos vulnerables que podrían caer en la pobreza, debido a los desastres naturales y a la destrucción ambiental que les impiden continuar viviendo de la manera tradicional. Problemas como la enfermedad, el desempleo, el bajo nivel de educación, y la discriminación social interactúan entre sí. Una vez atrapado en un círculo vicioso, se propician otras condiciones desfavorables y la vida va de mal en peor, dificultando más todavía poder librarse de la pobreza. Este fenómeno, denominado "trampa del empobrecimiento", es un reto importante para enfrentarse a la reducción de la pobreza. Dejar la pobreza y la vulnerabilidad sin resolver, acelera tanto el incremento de la diferencia entre los ricos y los pobres como la disputa por los recursos de la vida, lo que se convierte en uno de los factores que ocasionan la inestabilidad social.

En los años recientes, la pobreza se define como la situación carente de las siguientes 5 capacidades intrínsecas que posee el hombre para llevar una vida básica: (1) asegurar una vida estable y sostenible (capacidad económica), (2) gozar de buena salud, recibir la educación básica y vivir en un ambiente higiénico (capacidad humana), (3) enfrentarse a distintas "amenazas" que ponen en peligro la vida de la gente (capacidad protectora), (4)(5) merecer el respeto a su dignidad humana, cultura y costumbres, y poder participar en la sociedad (capacidad política, capacidad sociocultural).

Esfuerzos de la JICA

Para lograr un crecimiento equitativo y una reducción sustentable de la pobreza, la JICA trata de fortalecer los 5 capacidades arriba mencionadas y apoya los esfuerzos para preparar un entorno propicio para que estos potenciales se concreten, y para que cada una de las personas pobres pueda dejar la situación de pobreza. Concretamente, intenta cooperar en (1) "las medidas contra la pobreza", que ayudan directamente a la gente pobre, así como incluir (2) "la atención a la gente pobre" en sus proyectos, para maximizar los beneficios para los estratos pobres y mejorar la situación en que se encuentra la gente desfavorecida.

Para esto es necesario tener información sobre "cómo vive la gente pobre y dónde" (targeting), y acumular los

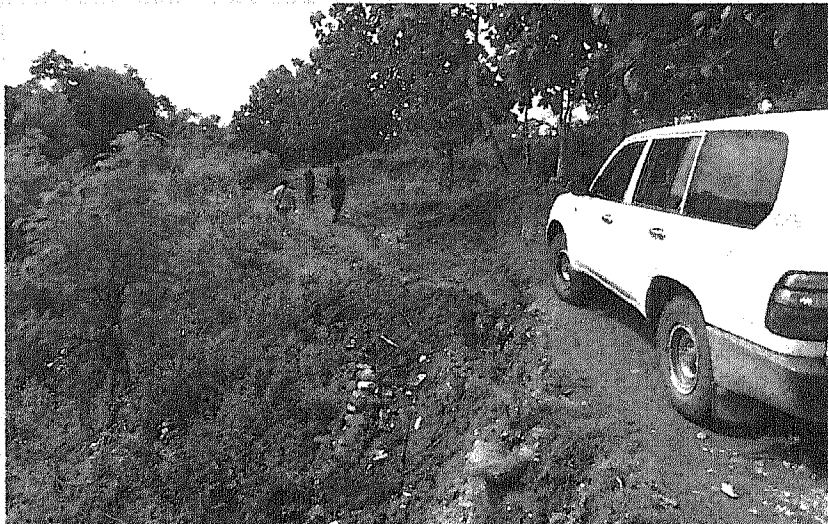
know-how útiles para la reducción de la pobreza. Por otra parte, la Agencia trata de profundizar los conocimientos y los know-how de la gente involucrada sobre algunas nuevas herramientas que llaman la atención del círculo de la AOD a nivel mundial: "el sistema de microfinanciamiento", que ofrece servicios de ahorro y de créditos de pequeño monto a la gente pobre sin ingresos estables, para que pueda destinar una cierta cantidad de dinero a la atención médica, educación y alimentos mensualmente; la "transferencia condicionada del ingreso", que faculta al gobierno a redistribuir ingresos transfiriendo efectivos o recursos similares al individuo o al hogar con el compromiso de parte de los receptores de cumplir con ciertas exigencias; y "las tecnologías basadas en el trabajo", que crea empleos de corto plazo para los estratos pobres. Con este fin, organiza cursos de capacitación y reuniones de estudio.



Los habitantes de una región afectada por el conflicto analizan los gastos necesarios para la vida cotidiana, en el marco de un estudio. (Burundi)

Contribuir a la reducción de la pobreza a través del ordenamiento de las "vías propias"

En Timor-Leste, el Banco Asiático de Desarrollo y otras instituciones apoyan el ordenamiento de las carreteras principales para promover el desarrollo económico y la reducción de la pobreza. Para incrementar, aún más, los efectos reductores de la pobreza de estas obras de ordenamiento carretero, la JICA realiza un cofinanciamiento con el Banco, utilizando el mecanismo del Fondo Japonés para la Reducción de la Pobreza, del gobierno japonés. Es un proyecto de ordenamiento de vialidades comunitarias conectadas con las arterias viales, aquellas que están más cercanas a la vida cotidiana de los estratos pobres.



Es duro el entorno en que se encuentran los caminos comunitarios; la pendiente es constante y aguda, y la influencia de las frecuentes lluvias agrava la situación.

Crear empleos por las obras intensivas de trabajo

De acuerdo con un estudio realizado por el Banco Mundial, en Timor-Leste, la mitad de la población total está condenada a la situación de pobreza. La ausencia de las redes viales inhibe la distribución física de los materiales necesarios para las actividades productivas; los servicios básicos sociales como de salud y educación no existen en donde se necesitan. Esta situación es el principal factor causante de la pobreza, sobre todo, en las zonas rurales.

Para mitigar la vulnerabilidad y fortalecer la facultad de los habitantes de las regiones empobrecidas, la JICA y el Banco Asiático de

Desarrollo llevan a cabo este Proyecto en colaboración, con las siguientes consideraciones:

En primer lugar, a diferencia de las obras viales normales que los constructores realizan con máquinas pesadas, este Proyecto va a desarrollar las vías comunitarias de 3 distritos poblados por los estratos pobres utilizando la tecnología basada en el trabajo.

La tecnología basada en el trabajo son obras aplicables para la construcción de infraestructuras de pequeño tamaño, utilizando técnicas relativamente sencillas, como bolsas de arena, mampostería y gaviones. Son más baratas que las obras mecanizadas y tienen la

característica de poder crear empleos eventuales para los habitantes locales durante un tiempo, es decir, una oportunidad de tener un ingreso en efectivo. Al mismo tiempo, los habitantes participantes en las obras de desarrollo y/o de rehabilitación llegan a tener la sensación de estar utilizando "sus caminos propios", y, en consecuencia, estar más pendientes de su control y mantenimiento.

Capacitación para los habitantes locales y funcionarios del gobierno

En segundo lugar, en este Proyecto se ofrecen diferentes entrenamientos a los residentes locales: alfabetización y temas de salud e higiene, que son conocimientos indispensables para la vida, y los conocimientos y técnicas necesarios para la agricultura y/o pequeñas empresas, para que los habitantes locales puedan usar, de manera más eficaz, los caminos ordenados, y para que estos sirvan para el aumento del ingreso y el mejoramiento del nivel de vida de estas personas.

Timor-Leste, que logró su independencia en 2002, es un país joven, cuya capacidad administrativa todavía no está suficientemente desarrollada. Por eso, el Proyecto también realiza la capacitación y el entrenamiento práctico a los funcionarios del gobierno, sobre los know-how del ordenamiento vial y de su operación y mantenimiento, con tal de mejorar su potencial; esta es su tercera característica. Después del Proyecto, estos funcionarios locales tendrán que hacerse cargo de las obras de vialidades comunitarias.

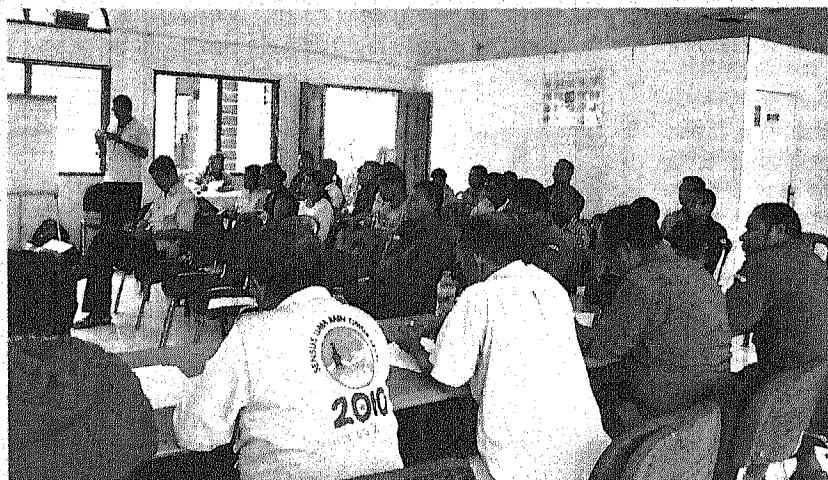
El Proyecto apenas se inició en 2011. Estamos preparándonos para que podamos transferir a otras áreas del país los resultados y las lecciones aprendidas en el proceso de selección de las comunidades donde se van a construir los caminos utilizando el sistema de tecnología basada en el trabajo, los métodos de selección, y los esfuerzos del desarrollo de capacidad de los habitantes y funcionarios gubernamentales.

Voz del experto

Yoshinori Fukubayashi

En los distritos seleccionados, los caminos comunitarios tienen muchas secciones sin desarrollar. En las zonas montañosas, las pendientes son muy agudas y las vialidades están interrumpidas por los ríos crecidos y por el deslizamiento de la tierra, causados por las fuertes precipitaciones en las épocas de lluvia. Son condiciones muy duras.

Para mejorar los caminos bajo estas condiciones, es necesario priorizar el mejoramiento de los puntos que constituyen cuellos de botella; propondremos los métodos que aprovechen los recursos locales al máximo. Esperamos que los habitantes, usuarios de los caminos que se van a ordenar, puedan tener un fácil acceso a los servicios educativos y de salud, entre otros.



Reunión para la explicación del Proyecto, en el Distrito de Bobonaro.